

WIDE TABLE TABLE LARGE MAXI-ANSCHIEBETISCH GROOT WERKBLAD



Note:

Do not use the wide table for other purposes such as an ironing board. This can cause damage and injury.

Remarque:

Utiliser la table large uniquement pour l'usage prévu, et non pour d'autres applications comme planche à repasser par exemple. Elle pourrait être endommagée et vous pourriez vous blesser.

Hinweis:

Bitte nutzen den breiten Tisch nicht als Bügelbrett bzw. Bügelunterlage. Dabei besteht die Gefahr von Schäden oder Verletzungen.

Opmerking:

Het groot werkblad niet te gebruiken voor enige andere doeleinden, zoals bijvoorbeeld als strijkplank; dit zou schade of letsel kunnen veroorzaken.

English

1. To install

Attach the wide table <A> by pushing it in the direction of the arrow until the edge line ① is aligned to the line ② of the bed extension .

2. To remove

To remove the wide table <A>, lift up the machine a little and then pull out the wide table <A> in the direction of the arrow.

NOTE

Do not move the machine while the wide table <A> is attached, otherwise damage or injuries may occur.

* The wide table <A> can also be used as an accessory box.

Français

1. Installation

Installer la grande table <A> en la poussant vers la direction de la flèche jusqu'à ce que la bordure ① s'aligne sur le trait ② de la table d'extension .

2. Pour retirer

Pour retirer la grande table <A>, lever la machine puis sortir la grande table <A> dans la direction indiquée par la flèche.

REMARQUE

Ne pas déplacer la machine lorsque la grande table <A> est installée sous peine d'entraîner des dommages corporels ou matériels.

* La grande table <A> peut aussi être utilisée comme boîte d'accessoires.

Deutsch

1. Anbringung

Zum Anbringen drücken Sie den breiten Tisch <A> in Pfeilrichtung, bis die Kantenlinie ① sich mit der Linie ② der Nähtischerweiterung deckt.

2. Abnehmen

Zum Abnehmen des breiten Tisches <A> heben Sie die Maschine ein wenig an und ziehen den breiten Tisch <A> in Pfeilrichtung.

HINWEIS

Transportieren Sie die Maschine nicht, während der breite Tisch <A> angebracht ist; andernfalls können Schäden oder Verletzungen verursacht werden.

* Der breite Tisch <A> kann auch als Zubehörkasten verwendet werden.

Nederlands

1. Installeren

Bevestig de brede naaitafel <A> door deze in de richting van de pijl te schuiven totdat de randstreep ① gelijk komt met streep ② van het platbodenhulpstuk .

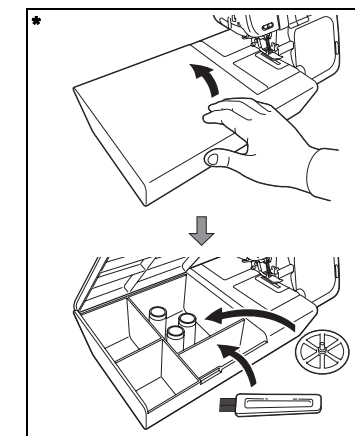
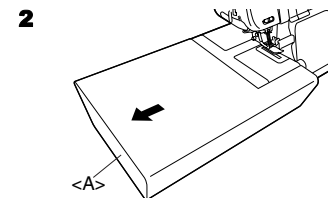
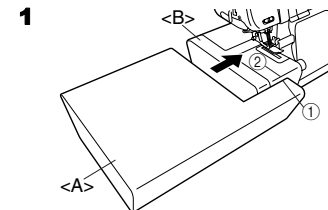
2. Verwijderen

Om de brede naaitafel <A> te verwijderen, tilt u de machine een klein eindje op en dan trekt u de brede naaitafel <A> uit in de richting van de pijl.

OPMERKING

Probeer niet de naaimachine te verplaatsen met de brede naaitafel <A> er aan vast, want dat zou beschadigen of verwondingen kunnen veroorzaken.

* De brede naaitafel <A> is ook te gebruiken als accessoire-opbergvak.



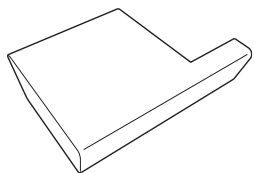


TABLA ANCHA TAVOLA AMPIA ワイドテーブル Стол-приставка



Nota:

No usar la tabla ancha para ningun otro proposito, como el de tabla de planchar. Ello podría ocasionar daños y heridas.

Nota:

Non utilizzate la tavola ampia per altri scopi, come, per esempio, un asse da stiro. Questo può causare danno.

注意:

ワイドテーブルをアイロン台等、他の目的で使用しないでください。破損やけがの原因となります。

Замечание:

Не используйте стол-приставку для других целей, например, в качестве гладильной доски.

Это может привести к поломке или травмам.

Español

1. Para instalar

Fije la mesa ancha <A> empujándolo en la dirección de la flecha hasta que la línea del borde ① quede alineada con la línea ② del suplemento para la mesa .

2. Para quitar

Para quitar la mesa ancha <A>, levante ligeramente la máquina y después tire de la mesa ancha <A> en la dirección de la flecha.

NOTA

No mueva la máquina mientras la mesa ancha <A> esté fijada, ya que de lo contrario podrían ocurrir daños o lesiones.

* La mesa ancha <A> también puede utilizarse como caja de accesorios.

Italiano

1. Per installarlo

Collegate il pianale ampio <A> spingendolo nella direzione della freccia fino a quando la linea ① è allineata alla linea ② sul piano di lavoro estraibile .

2. Per rimuoverlo

Per rimuovere il pianale ampio <A>, sollevate leggermente la macchina e quindi estraete il pianale ampio <A> nella direzione della freccia.

NOTA

Non spostate la macchina quando il pianale ampio <A> è montato, altrimenti si possono verificare danni o lesioni.

* Il pianale ampio <A> può anche essere utilizzato come scatola porta accessori.

日本語

1. 取り付け方

ワイドテーブル <A> の①と補助テーブル の②を合わせるようにして矢印の方向に取り付けます。

2. 取り外し方

ワイドテーブル <A> を取り外すときは、マシンを少し持ち上げ矢印の方向に引いてください。

注意

ワイドテーブル <A> を取り付けたままマシンを移動しないでください。破損やけがの原因となります。

* ワイドテーブル <A> は小物入れに使用できません。

Русский

1. Для установки

Прикрепите широкий стол <A>, толкая его в направлении стрелки до тех пор, пока линия края ① не совместится с линией ② удлинителя платформы.

2. Для снятия

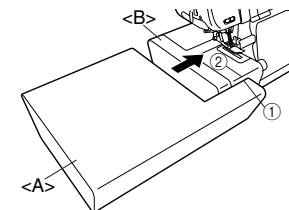
Для снятия широкого стола <A> поднимите слегка машину, а затем вытяните широкий стол <A> в направлении стрелки.

РИМЕЧАНИЕ

Не перемещайте машину в то время, когда подсоединен широкий стол <A>, иначе это может привести к ее повреждению или к травме.

* Широкий стол <A> также можно использовать в качестве ящика для принадлежностей.

1



2

